

Curriculum Vitae
Annamaria Di Gioia

Translator EN>IT – DE>IT
Date and Place of Birth: Rome, 05.07.1983
Italian
Phone Number: +49 (0)15735406861
Email: digioiaannamaria@yahoo.it

AREAS OF EXPERTISE:

Publicity and marketing, technical, materials, database of products, fashion, tourism, politics, journalism, films.

WORK EXPERIENCE:

2018 until today - Translation Manager for Switzerland for the translation agency Übersetzbar

2013 until today - Translation Team Übersetzbar, various translations and transcreations in marketing (training materials, surveys, corporate presentations, product catalogs), **DE> IT - EN> IT**

2015 until today - Translation Agency Sferastudio, subtitling of movies and tv series, **EN> IT**

2016 until today - Translation Agency Lingoking, various translations, mostly in technical field (assembly instructions, product descriptions, user manuals), marketing, tourism, culture, **DE> IT**

2017 until today - Translation Agency Textking, translation of documents in the technical, marketing and touristic area, **DE> IT - EN> IT**

2013-2017 - Breaking the ice, NGO, translations in the field of cooperation, culture, film, politics, Mozambique, **DE> IT - EN> IT**

2012-2013 - Translation Agency Idioma, technical translations in the field of photography, domestic appliances (www.idioma.com) **EN> IT**

2009-2017 - Internship as an Italian teacher and translator, and subsequent collaboration as translator in the following fields: assembly instructions, product descriptions, user manuals, **DE> IT - EN> IT**

ACADEMIC QUALIFICATION:

Bachelor at Università degli Studi di Torino, Faculty of Philosophy. Thesis on political Philosophy and Philosophy of Law.

COMPUTER SKILLS:

Office, Open Office, Adobe Reader, InDesign CAT Tools: Wordreference, iQube, Trados 2019

FOREIGN LANGUAGES:

German - C1
English - C1
French - B2
Spanish - B2
Portuguese - B2